



AIR 120

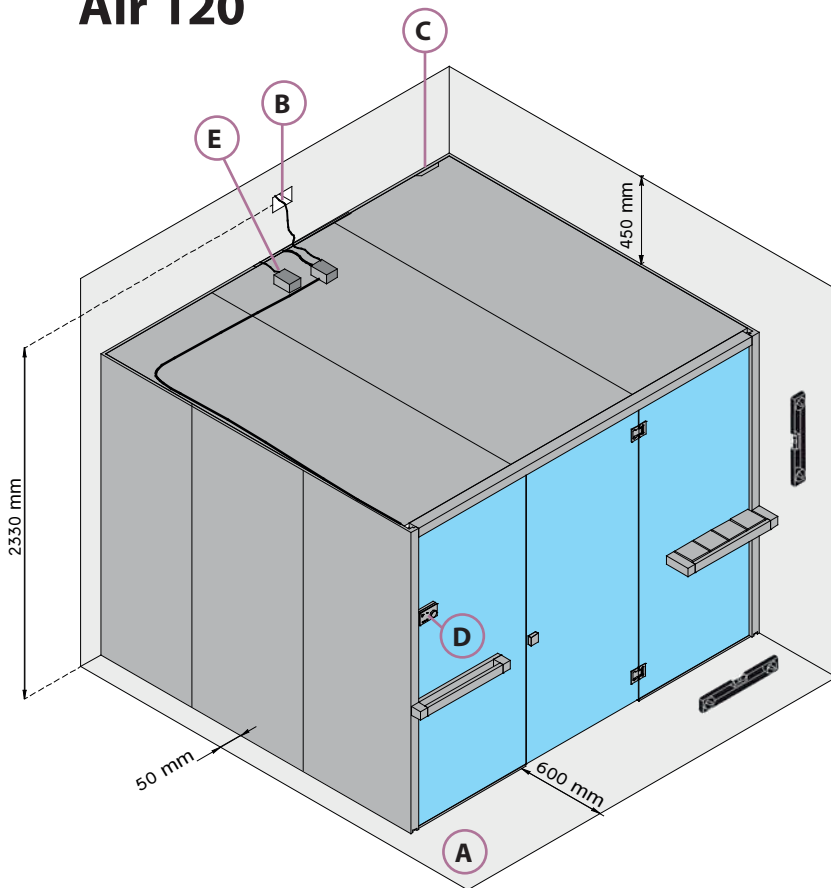
Preinstallazione

Pre-installation

Pré-installation

Vorinstallation

Air 120



Spazio limitrofo alla sauna per un facile montaggio, al di sotto di tale misura contattare l'azienda.

Space required around the sauna for easy assembly. If a smaller area is available, please contact the manufacturer.

A Espace contigu au sauna pour faciliter le montage ; contacter l'entreprise en cas d'espace plus petit.

Für die Montage benötigter Platz. Sollte weniger Platz zur Verfügung stehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

B Cavo di alimentazione sauna
Sauna power cable
Câble d'alimentation
Netzkabel

C Uscita aria calda
Warm air outlet
Sortie air chaud
Warmluftauslass

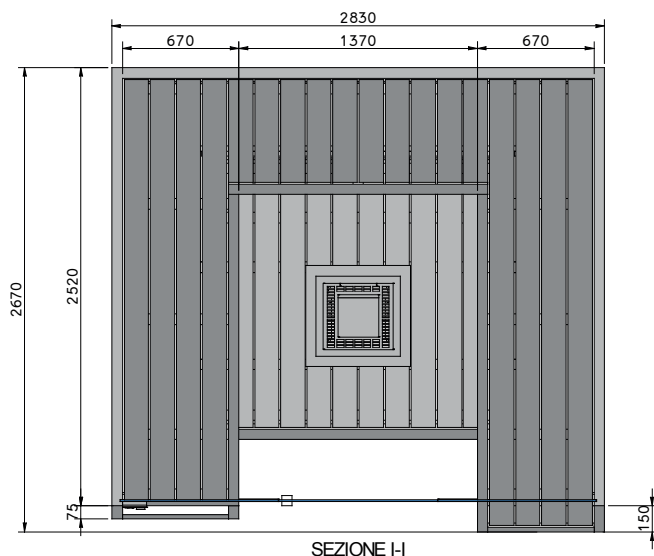
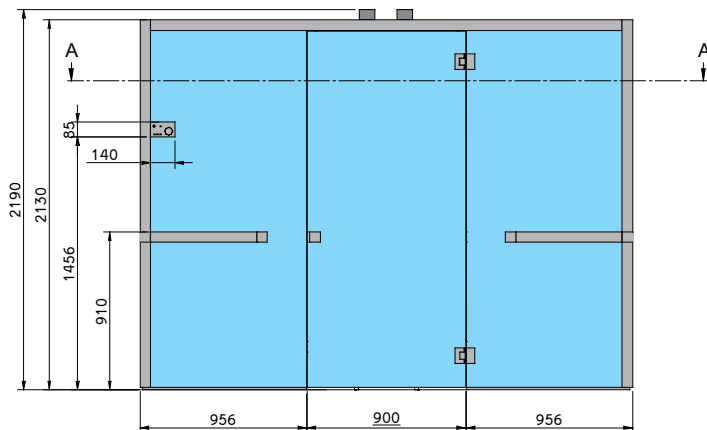
D Pannello di controllo
Control panel
Tableau de commandes
Bedienpaneel

Predisposizione per audio diffusione ESS - Effegibi Sound System (optional)

E Connections for audio set-up ESS - Effegibi Sound System (optional)

Pré-installation pour la diffusion audio ESS - Effegibi Sound System (optionnel)

Vorrüstung für den Anschluss an ein ESS - Effegibi Sound System (optional)



SEZIONE I-I

SICUREZZA ELETTRICA:

Le saune EFFEGIBI sono costruite e collaudate in conformità alle norme Europee per garantire la massima sicurezza dell'utente.

ELECTRICAL SAFETY:

EFFEGIBI saunas are manufactured and tested in compliance with European regulations to ensure the utmost safety for users.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE:

Les saunas Effegibi sont construits et testés conformément aux normes européennes afin de garantir une sécurité totale à l'utilisateur.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT:

Die Saunen von EFFEGIBI werden in Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien gebaut und geprüft und garantieren höchste Benutzersicherheit.

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

L'impianto elettrico di alimentazione deve essere conforme alla norma IEC 364-1 (CEI 64-8) nonché alle disposizioni di legge nazionali. La sauna deve essere collegata alla rete attraverso un interruttore differenziale (30 mA) e magnetotermico adeguato all'assorbimento del prodotto, con apertura dei contatti di 3 mm.

L'allaccio elettrico CA deve essere:

- di tipo fisso;
- adeguato alla corrente assorbita.

ELECTRICAL CONNECTION:

The electrical power system must comply with the IEC 364-1 (CEI 64-8) standard as well as domestic statutory regulations. The sauna must be connected to the power grid using a magnetothermal residual current device (30 mA) adequate for the product's power consumption (see data-plate information), with a contact opening of 3 mm.

The AC electrical connection must be:

- fixed;
- adequate for the current absorbed.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

L'alimentation électrique doit être conforme à la norme IEC 364-1 (CEI 64-8) ainsi qu'aux dispositions que prévoient les lois nationales.

Le sauna doit être branché sur le réseau à l'aide d'un disjoncteur différentiel (30 mA) et magnétothermique adapté à sa consommation (voir plaque), avec ouverture des contacts de 3 mm.

Le branchement électrique CA doit être :

- de type fixe ;
- adapté à la consommation.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Die Stromversorgung muss der Norm IEC 364-1 (CEI 64-8) wie auch der nationalen Gesetzgebung entsprechen. Die Sauna muss über einen magnetothermischen Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an das Stromnetz angeschlossen werden. Dieser Schutzschalter ist entsprechend des Aufnahmewerts des Produkts (siehe Schild) und mit einer Kontaktöffnung von 3 mm zu wählen.

Der Wechselstromanschluss muss:

- fest sein;
- für die Stromaufnahme geeignet sein.

Nel caso in cui la sauna venga installata in locale bagno rispettare le seguenti disposizioni:

- l'interruttore differenziale deve essere posizionato al di fuori delle zone 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7);
- l'allaccio elettrico CA deve avere un grado di protezione all'acqua IPX4 e deve essere posizionato al di fuori delle zone 0, 1 (CEI 64-8/7).

If the sauna is installed in a bathroom, the following requirements must be met:

- the residual current device must be placed outside of areas 0, 1, 2 and 3 (CEI 64-8/7);
- the AC electric connection must have a level of protection against water of IPX4, and must be placed outside of areas 0 and 1 (CEI 64-8/7).

Si le sauna est installé dans une salle de bain, respecter les dispositions suivantes :

- le disjoncteur différentiel doit être placé en dehors des zones 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7) ;
- le branchement électrique CA doit présenter un indice de protection contre l'eau IPX4 et doit être placé en dehors des zones 0, 1 (CEI 64-8/7).

Wenn die Sauna in einem Nassraum montiert wird, sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Der Fehlerstromschutzschalter muss außerhalb der Bereiche 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7) installiert werden;
- Der Wechselstromanschluss muss der Schutzklasse IPX4 entsprechen und außerhalb der Bereiche 0, 1 (CEI 64-8/7) installiert werden.

N.B.

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finite.

N.B.

The product must be installed in an area with finished floors and walls.

N.B.

N'installer le sauna qu'une fois que le sol et les parois sont achevés.

MERKE:

Die Sauna darf erst nach Abschluss der Fußboden- und Wandarbeiten montiert werden.

Caratteristiche tecniche**Technical specifications - Caractéristiques techniques - Technische Daten**

Modello Model Modèle Modell	Potenza Power Puissance Leistung (KW)	Sez. min. conduttori elettr. Min.cross-section of elec.conductors Section min. câbles élect. Mindestquerschnitt el.Leitungen (mm ²)	Tensione Voltage Tension Spannung (V)
Air 120	12	400Vac 3N - 6 mm ²	400Vac 3N 50-60Hz



effegibi®

Via Gallo, 769
47522 Borello di Cesena (FC) Italy
tel. +39 0547 372881
fax +39 0547 372924
www.effegibi.it
e-mail: info@effegibi.it